

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

SKU: TWME64

Tray dishwasher - 3.20 kW



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Tray Dishwasher TWME64

1. General Information

Thank you for choosing the GGM Gastro Tray Dishwasher TWME64. This high-capacity unit is designed to efficiently clean a variety of trays and dishes, making it an essential addition to any commercial kitchen.

2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the dishwasher is properly grounded. Use a qualified electrician for installation.
- **Water Connection:** Only connect to a water supply that meets local regulations. Ensure hose connections are secure to prevent leaks.
- **Personal Safety:** Do not reach into the dishwasher while it is operating. Hot steam and water can cause burns.
- **Chemical Handling:** Use only approved detergents specific for dishwashing machines. Store chemicals in a safe, dry place and out of reach of children.
- **Emergency Procedures:** In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and consult the troubleshooting section.

3. Product Overview and Specifications

- **Model:** TWME64
- **Power:** 3-20 kW
- **Dimensions:** 600 x 600 x 860 mm
- **Weight:** 90 kg
- **Water Consumption:** 2.5 L per cycle
- **Tank Capacity:** 11 L
- **Cycle Times:** 90, 120, and 180 seconds
- **Cleaning Programs:** Multiple settings for various cleaning needs
- **Control Type:** Digital control panel

4. Setup and Installation

1. **Location:** Place the dishwasher on a flat, level surface away from direct sunlight and heat sources.
2. **Electrical Connection:** Connect to a power supply as per the specifications. Check voltage requirements match the unit.
3. **Water Supply:** Connect the water inlet hose to an appropriate tap. Ensure the water supply is turned on.
4. **Drainage:** Connect the drain hose to an appropriate drainage outlet. Ensure it is secured to prevent leaks.
5. **Initial Checks:** After all connections, check for leaks, and ensure all parts are securely in place.

5. Operation

1. **Turning On/Off:** Press the power button on the control panel to turn on. To turn off, press the button again.
2. **Selecting a Cycle:** Choose the desired wash cycle using the digital control panel.
3. **Loading Dishes:** Place trays and dishes as recommended, avoiding overcrowding to ensure efficient cleaning.
4. **Starting the Cycle:** Press the start button. The machine will run the selected cycle with the programmed parameters.

6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** Rinse the interior surfaces with warm water after each use. Clean the filter daily to prevent clogs.
- **Weekly Maintenance:** Inspect hoses and connections for wear. Wipe down the exterior with a damp cloth and mild detergent.
- **Monthly Check-Up:** Schedule a thorough inspection of electrical and mechanical components by a qualified technician.

7. Troubleshooting

- **Machine Won't Start:** Check power connection and circuit breaker.
- **Water Not Heating:** Inspect heating element and ensure proper water level.
- **Poor Cleaning Results:** Ensure that the correct amount of detergent is being used and that the filter is clean.

8. Disposal

Follow local regulations for disposal when the machine reaches the end of its life. Remove all electrical components and dispose of responsibly to minimize environmental impact.

9. Contact

For any questions or support, please contact us at:

- **Email:** info@gmgastro.com
- **Phone:** 0800 7000 220
- **Address:** Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. Enjoy optimal performance with your Tray Dishwasher TWME64.

DE DEUTSCH

Produktmanual für Geschirrspülmaschine TWME64

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Geschirrspülmaschine TWME64. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen eine effiziente und zuverlässige Lösung zur Reinigung von Geschirr zu bieten. Bitte lesen Sie dieses Manual sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie die Maschine sicher und effizient nutzen.

2. Sicherheitsinformationen

- Allgemeine Sicherheit: Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Maschine an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen ist. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Wasseranschluss: Vergewissern Sie sich, dass der Wasseranschluss korrekt und dicht ist, um Leckagen zu vermeiden.
- Betriebsumgebung: Die Maschine sollte in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt werden.
- Reinigungsmittel: Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Reinigungsmittel. Lagern Sie Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Einschalten: Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Betriebsanweisungen: Halten Sie das Gerät während des Betriebs unter Aufsicht und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Typ: Geschirrspülmaschine
- Leistung: 20 kW
- Spülzeit: 1-2 Minuten
- Wasserverbrauch: 2-3 Liter pro Zyklus
- Bauform: Kompakt, Tischmodell
- Abmessungen: 600 mm x 600 mm x 850 mm
- Nettogewicht: 60 kg
- Stromversorgung: 400 V, 3-phasig

4. Einrichtung und Installation

- Standort auswählen: Wählen Sie einen stabilen Untergrund in der Nähe einer Stromquelle und Wasseranschluss.
- Wasseranschluss: Schließen Sie den Wasserzulauf an. Verwenden Sie die mitgelieferte Dichtung, um Leckagen zu vermeiden.
- Abwasser: Stellen Sie sicher, dass der Abflussschlauch korrekt installiert ist und das Wasser ungehindert abfließen kann.
- Strom anschließen: Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose.
- Testlauf: Führen Sie einen Testlauf durch, um sicherzustellen, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert.

5. Bedienung

- Einschalten: Schalten Sie die Maschine über den Hauptschalter ein.
- Programmauswahl: Wählen Sie das gewünschte Spülprogramm anhand der integrierten Steuerung.
- Beladung: Laden Sie das Geschirr gleichmäßig in die Körbe, um optimale Ergebnisse zu erzielen.
- Start: Drücken Sie die Starttaste. Die Maschine führt den Spüldurchgang automatisch durch.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigung: Reinigen Sie die Filter regelmäßig, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Fachgerechte Wartung: Überprüfen Sie die Sprüharme auf Verstopfungen. Reinigen Sie diese bei Bedarf.
- Hygiene: Wischen Sie die Außenseite der Maschine mit einem feuchten Tuch ab.

7. Fehlerbehebung

- Maschine startet nicht: Prüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist.
- Schlechter Reinigungseffekt: Überprüfen Sie die Beladung und das verwendete Reinigungsmittel.
- Geräusche: Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände im Gerät stecken.
- Wasser läuft aus: Kontrollieren Sie die Dichtungen und Anschlüsse.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Trennen Sie das Gerät vorher von der Stromversorgung und dem Wasseranschluss.

9. Kontakt

Für Fragen oder Probleme wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: info@ggmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Gebruikshandleiding voor de Tray-afwasmachine (Model: TWME64)

1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Tray-afwasmachine TWME64. Dit apparaat is ontworpen voor efficiënt afwassen van platen en andere keukengerei. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat veilig en effectief te gebruiken.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de afwasmachine alleen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat het apparaat correct is aangesloten op een aardlekschakelaar.
- Voorkom dat water in contact komt met elektrische componenten.
- Houd kinderen en huisdieren op afstand wanneer het apparaat in gebruik is.
- Gebruik altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het legen en vullen van het apparaat.
- Controleer regelmatig de watertoevoer- en afvoersystemen om lekkages te voorkomen.

3. Productoverzicht en specificaties

- Model: TWME64
- Vermogen: 3-20 kW
- Voltage: 400V
- Afmetingen (L x B x H): 740 x 860 x 1590 mm
- Gewicht: 90 kg
- Capaciteit: Tot 70 trays per uur
- Temperatuurinstellingen: 55°C - 85°C
- Waterverbruik: 2.2 liter per cyclus

4. Setup en Installatie

- Zorg ervoor dat de afwasmachine op een stabiele, vlakke ondergrond staat.
- Verbind de watertoevoer met een geschikte slang en zorg ervoor dat deze goed is afgedicht.
- Sluit de afvoer aan op een correcte afvoersysteem, controleer op lekkages.
- Verbind het apparaat met de elektriciteit, zorg ervoor dat de spanning overeenkomt met de specificaties.
- Voer een test uit om er zeker van te zijn dat de machine correct functioneert.

5. Bediening

- Zet de afwasmachine aan met de hoofdkrachtsknop.
- Stel de gewenste temperatuur en tijd in volgens het soort vaatwerk dat gewassen moet worden.
- Plaats de trays correct in de machine, zorg ervoor dat deze niet overlappen.
- Start het afwasprogramma en wacht tot het proces is voltooid.

6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de binnenkant van de machine regelmatig met een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel.
- Verwijder verkalkingen door een speciaal ontkalkingsmiddel te gebruiken, raadpleeg de handleiding voor instructies.
- Controleer de filters en reinig deze indien nodig.
- Zorg ervoor dat de buitenkant van de machine schoon en vrij van plassen is.

7. Probleemoplossing

- Machine gaat niet aan: Controleer de stroomvoorziening en de stroomknop.
- Er komt water uit de machine: Controleer de aansluitingen van de watertoevoer en afvoer op lekkages.
- Vaat werkt niet goed: Controleer of trays correct zijn geladen, pas zo nodig de temperatuur of cyclustijd aan.

8. Afvoer

- Dit apparaat moet worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor elektrische apparatuur en afval.
- Verwijder alle gevaarlijke materialen en zorg ervoor dat het apparaat veilig wordt gerecycled.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen via:

- E-mail: info@gmgastro.com
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor het kiezen van GGM Gastro!

ES ESPAÑOL

Manual de Producto para Lavavajillas de Bandejas GGM Gastro TWME64

1. Información General

El lavavajillas de bandejas GGM Gastro modelo TWME64 es una máquina diseñada para satisfacer las necesidades de lavado en entornos comerciales. Ofrece una alta eficiencia y versatilidad, asegurando una limpieza profunda de bandejas y utensilios. Ideal para restaurantes, comedores y otros servicios de alimentación.

2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este dispositivo está diseñado exclusivamente para lavar bandejas y utensilios de cocina. No lo utilice para otros fines.
- Electricidad: Asegúrese de que la instalación eléctrica está conforme a las normativas locales. Utilice un circuito adecuado para evitar sobrecargas.
- Agua: El lavavajillas debe conectarse a una fuente de agua potable. Verifique que las conexiones de agua sean seguras para evitar fugas.
- Monitoreo: Nunca deje la máquina en funcionamiento sin supervisión.
- Mantenimiento: Realice el mantenimiento regularmente para asegurar el funcionamiento correcto y prolongar la vida útil del dispositivo.
- Instrucciones de uso: Siga todas las instrucciones detalladas en este manual. No manipule el dispositivo si no ha leído el manual completo.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: TWME64
- Potencia: 20 kW
- Tensión: 400 V
- Frecuencia: 50 Hz
- Dimensiones: 800 x 800 x 1480 mm
- Capacidad de lavado: Hasta 50 bandejas por hora
- Peso: 120 kg
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Eficiencia energética: Clase A

4. Instalación y Configuración

1. Ubicación: Coloque el lavavajillas en un área bien ventilada y accesible.
2. Conexión eléctrica: Conecte el lavavajillas a una fuente de alimentación adecuada. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia coincidan con las especificaciones del dispositivo.
3. Conexión de agua: Conecte la entrada de agua potable a la máquina. Asegúrese de que la válvula de cierre esté abierta.
4. Desagüe: Asegúrese de que la manguera de desagüe esté conectada y que pueda drenar adecuadamente.
5. Prueba inicial: Encienda la máquina y revísela cuidadosamente. Verifique si hay fugas de agua o problemas eléctricos.

5. Operación

1. Encendido: Encienda el lavavajillas utilizando el interruptor de encendido.
2. Carga: Coloque las bandejas y utensilios en la cesta de lavado, asegurándose de no sobrecargar la máquina.
3. Selección del ciclo: Seleccione el ciclo de lavado adecuado según el grado de suciedad. Siga las indicaciones en el panel de control.
4. Inicio del lavado: Presione el botón de inicio para comenzar el ciclo de lavado.
5. Finalización: Al finalizar, el dispositivo se detendrá automáticamente. Retire las bandejas secas y limpias de la máquina.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza diaria: Limpie la parte exterior e interior del lavavajillas después de cada uso.
- Filtros: Limpie y verifique los filtros semanalmente para evitar obstrucciones.
- Desinfección: Realice una desinfección semanal de la máquina utilizando productos adecuados.
- Revisión técnica: Programe revisiones técnicas una vez cada seis meses.

7. Solución de Problemas

- La máquina no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el fusible.
- Fugas de agua: Inspeccione las conexiones de agua y el desagüe.
- Platos sucios: Asegúrese de que no esté sobrecargando la máquina y que los filtros estén limpios.
- Ruidos extraños: Compruebe los componentes internos y asegúrese de que no haya objetos extraños.

8. Eliminación

Al final de su vida útil, elimine el dispositivo de acuerdo con las normativas locales de reciclaje.

9. Contacto

Si necesita más asistencia, no dude en ponerse en contacto con nosotros:

- Correo Electrónico: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

MANUEL DU PRODUIT - LAVE-VAISSELLE À PLAT TWME64

1. Informations Générales

Ce manuel fournit des instructions sur l'utilisation, la sécurité et l'entretien de la lave-vaisselle à plat TWME64. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation : Destiné à un usage commercial uniquement. Ne pas utiliser à des fins domestiques.
- Installation : L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié selon les instructions fournies.
- Electricité : Assurez-vous que l'appareil est correctement raccordé à une source d'alimentation conforme aux normes locales.
- Eau : Utilisez de l'eau propre et conforme aux normes de potabilité.
- Environnement : Évitez d'installer à proximité d'éléments sensibles à l'humidité ou à la chaleur.
- Enfants et Animaux : Ne laissez pas sans surveillance lorsque l'appareil est en marche. Gardez les enfants et les animaux à distance de l'appareil.

3. Aperçu du produit et spécifications

- Modèle : TWME64
- Puissance : 20 kW
- Capacité : 1200 assiettes par heure
- Dimensions : 600 mm x 600 mm x 850 mm (L x P x H)
- Poids : 70 kg
- Tension : 400 V
- Émissions sonores : 65 dB(A)
- Matériaux : Acier inoxydable de haute qualité

4. Installation et Configuration

1. Emplacement : Choisissez un emplacement stable et nivelé avec un accès approprié à l'électricité, à l'eau et à l'évacuation.
2. Connecter l'eau : Raccordez le tuyau d'eau à la source d'eau chaude. Vérifiez l'étanchéité des connexions.
3. Évacuation : Raccordez le tuyau d'évacuation conformément aux normes locales.
4. Électricité : Branchez l'appareil à une prise conforme à la puissance requise.
5. Tester l'appareil : Allumez l'appareil et vérifiez les fuites d'eau et les connexions.

5. Fonctionnement

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau recommandé.
2. Ajoutez le détergent approprié.
3. Chargez les assiettes dans le panier, en s'assurant qu'elles ne se chevauchent pas.
4. Sélectionnez le cycle de lavage désiré et démarrez l'appareil.
5. À la fin du cycle, retirez les assiettes et laissez sécher.

6. Nettoyage et Entretien

- Régulier : Nettoyez le filtre et le bras de lavage chaque jour.
- Détartrage : Effectuez un détartrage régulier tous les mois.
- Surfaces : Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide et doux.

7. Dépannage

- Pas d'eau dans le réservoir : Vérifiez la source d'eau et les connexions de tuyau.
- Cycle de lavage incomplet : Vérifiez le niveau de détergent et nettoyez les filtres.
- Bruits inhabituels : Assurez-vous que rien ne bloque les bras de lavage.

8. Élimination

Lorsque l'appareil atteint la fin de sa vie utile, débranchez-le et évacuez-le conformément aux réglementations locales sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez contacter :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

MANUALE DEL PRODOTTO: LAVASTOVIGLIE A VASSOIO TWME64

1. Informazioni Generali

Il modello TWME64 è una lavastoviglie a vassoio progettata per un utilizzo commerciale, fornendo prestazioni elevate e un'elevata efficienza energetica. È adatta per ristoranti, caffè, e altre strutture di ristorazione che necessitano di pulire grandi volumi di stoviglie in modo rapido e sicuro.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
- Non utilizzare la lavastoviglie senza una corretta messa a terra.
- Evitare di immergere il cavo di alimentazione e la spina in acqua.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Assicurarsi che la lavastoviglie sia posizionata su una superficie stabile e piana.
- Non aprire lo sportello durante il ciclo di lavaggio.
- Utilizzare solo detersivi approvati per lavastoviglie.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini gli accessori e i detersivi.

3. Panoramica e Specifiche del Prodotto

- Modello: TWME64
- Potenza: 20 kW
- Fascia di temperatura operativa: 55 - 65 °C
- Capacità di lavaggio: fino a 1200 vassoi/ora
- Dimensioni: 600 x 600 x 1100 mm
- Peso: 85 kg
- Consumo d'acqua: 2.8 litri per ciclo
- Alimentazione: 3 fasi con neutro, 400V/50Hz

4. Installazione

1. Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile.
2. Assicurarsi che ci sia un accesso adeguato all'alimentazione elettrica e all'acqua.
3. Collegare il tubo dell'acqua al rubinetto di alimentazione dell'apparecchio.
4. Connettere il cavo di alimentazione a una presa di corrente adeguatamente messa a terra.
5. Verificare a fondo tutti i collegamenti per eventuali perdite d'acqua.
6. Accendere l'apparecchio e controllare il corretto funzionamento della pompa e del riscaldatore.

5. Operazione

1. Caricare i vassoi sporchi nella lavastoviglie, assicurandosi che non siano sovraccarichi.
2. Selezionare il programma di lavaggio desiderato.
3. Chiudere lo sportello e avviare il ciclo di lavaggio.
4. Al termine del ciclo, attendere che il vapore si sia dissipato prima di aprire lo sportello.

6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire regolarmente il filtro per rimuovere residui di cibo.
- Rimuovere e pulire gli spruzzatori per garantire un'adeguata circolazione dell'acqua.
- Effettuare una pulizia esterna della macchina con un panno umido.
- Programmare un controllo tecnico annuale per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se la lavastoviglie non si accende, verificare la connessione elettrica.
- Se non carica acqua, controllare il tubo dell'acqua e il rubinetto.
- Se il ciclo di lavaggio è inefficace, controllare i filtri e gli spruzzatori.
- Per altri problemi, consultare il servizio assistenza.

8. Smaltimento

Alla fine della vita utile della lavastoviglie, smaltirla secondo le normative locali. Non gettare parti elettriche negli scarti domestici. Contattare i servizi di raccolta locale per una corretta gestione dei rifiuti.

9. Contatti

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania